



สบค.
รับที่ 3953
ที่ 27 ต.ค. 2553
เมื่อ.....
เวลา 14.41

สำนักงานปลัดกระทรวง
เลขรับ 25327 วันที่ 27 ต.ค. 2553
เวลา 10:17
ที่ กต1504.1/7776
ลว.19 ต.ค. 53

ที่ กต ๑๕๐๔.๑/ สพร/สพข

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนกรุงเกษม กทม. ๑๐๑๐๐

๑๗ ตุลาคม ๒๕๕๓

เรื่อง ทุนรัฐบาลสิงคโปร์

เรียน ปลัดกระทรวงการคลัง

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. รายละเอียดหลักสูตร
 ๒. หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรทุน
 ๓. รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุน
 ๔. รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน
 ๕. รายละเอียดเกี่ยวกับค่าใช้จ่ายในการรับทุน

ด้วยรัฐบาลสิงคโปร์เสนอให้ทุนแก่รัฐบาลไทย เพื่อส่งเจ้าหน้าที่เข้ารับการฝึกอบรมหลักสูตร A Comprehensive Introduction to International Trade Facilitation ภายใต้ Singapore Cooperation Programme Training Awards (SCPTA) ณ สาธารณรัฐสิงคโปร์ ระหว่างวันที่ ๒ - ๘ ธันวาคม ๒๕๕๓ ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาฯ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ พิจารณาแล้วเห็นว่า การฝึกอบรมดังกล่าว จะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานต่าง ๆ ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ จึงขอให้ท่านพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสม โดยดำเนินการตามรายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุนตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ และให้ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อจัดทำรายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔ โดยส่ง สพร. ภายในวันที่ ๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๓ ด้วย จักขอบคุณมาก

อนึ่ง สพร. จะรับผิดชอบค่าเดินทางระหว่างประเทศไป - กลับ ให้เฉพาะผู้รับทุนที่ระบุไว้ ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ส่ง สพร.

(นายปัญญา ฉายะจินดาวงศ์)
ผอ.สบค.

27 ต.ค. 2553

ขอแสดงความนับถือ

(นางสาวสุชาดา ไทยบรรเทา)
รองผู้อำนวยการ ปฏิบัติราชการแทน

ผู้อำนวยการสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาฯ

ส่ง สบค.

27 ต.ค. ๒๕๕๓

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาฯ

โทร. ๐ ๒๒๘๑ ๐๙๖๖

โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๖๓๘๕, ๐ ๒๒๘๐ ๓๘๘๙

๑/๒๖๖๖๖๖๖

28 ต.ค. 53

A COMPREHENSIVE INTRODUCTION TO INTERNATIONAL TRADE FACILITATION

2 TO 8 DECEMBER 2010

Sponsored by the

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, SINGAPORE

under the

**SINGAPORE COOPERATION PROGRAMME
TRAINING AWARD**

to be conducted by the

**INTERNATIONAL TRAINING INSTITUTE@SMU,
SINGAPORE MANAGEMENT UNIVERSITY**

Singapore Cooperation Programme

Singapore has provided technical assistance to other developing countries since the 1960s. As a country whose only resource is its people, Singapore believes that human resource development is vital for economic and social progress. Singapore itself has benefited from training provided by other countries and international organisations. Through the Singapore Cooperation Programme (SCP), Singapore can contribute to the development of other developing countries.

In 1992, the SCP was established, bringing together under one framework the various technical assistance programmes offered by Singapore. Through the SCP, the range and number of training programmes have been increased to meet the needs of developing countries.

Since 1992, Singapore has sponsored training courses and study visits for over 69,000 officials from 169 countries. The SCP is managed by the Technical Cooperation Directorate of the Singapore Ministry of Foreign Affairs.

International Training Institute@SMU, Singapore Management University

Officially incorporated on 12 January 2000, the Singapore Management University (SMU) holds the unique position of being Singapore's first private university funded by the government of Singapore. The SMU approach to preparing graduates for an era of unparalleled choices is a focused but broad-based education. SMU's curriculum aims to groom outstanding business leaders and creative entrepreneurs capable of excelling in a rapidly changing and dynamic world. Information and Technology (IT) is a central feature at SMU. Wireless technology for mobile computing is used, making SMU the first campus in Singapore with full wireless coverage. Students enjoy first-hand, cutting-edge IT, including high-speed access to IT and multimedia applications, life-long email addresses and server storage for personal web-hosting.

Objective

International trade involves the exchange of goods and services across international boundaries or

territories and it touches on multiple aspects of trade and supply chain management. This course is designed to introduce participants to the concept of international trade logistics and trade facilitation.

Some of the key benefits that participants can bring back would be through the study of key trade facilitation platforms such as TradeNet and Port information technology deployments. They will also be exposed to trade facilitation initiatives in Singapore and through a World Bank case study of Ghana.

The course will also provide participants with Trade Facilitation Benchmarking skills by introducing them to global indexes such as the World Bank's Doing Business and Logistics Performance indexes. The key performance indicators used in such indices will also be taught and analyzed.

Synopsis and Methodology

Instructional method will include classroom teaching, use of case studies and site visits. This employment of experiential learning opportunities is to ensure classroom sessions are sufficiently complemented to maximise the learning experience of the students.

- The topics to be covered are:
 - Introduction to Trade Facilitation
 - The Export Process & Dynamics
 - Incoterms and Distribution Cost Concept
 - Packing and Marking
 - Cross Border Transport Modes
 - Customs Procedures
 - Singapore TradeNet Case Study
 - Port Information Technology
 - Port Community System
 - Port Operations System
 - Port Planning System
 - Trade Facilitation Systems in Emerging Economies
 - World Bank Case Study: Ghana TradeNet
 - Review of World Bank's Logistics Performance Index and Doing Business Index

Duration

The training programme will be held from **2 to 8 December 2010**.

Application Information

Applicants should be:

- Government officials involved in customs and trade policies and in logistics and supply chain management
- Nominated by their respective Governments
- Proficient in spoken and written English
- Below 50 years of age
- In good health

Terms of Award

The training programme is sponsored by the Government of Singapore under the Singapore Cooperation Programme Training Award.

Under this programme arrangement, the Government of Singapore will bear the following expenses for the successful applicants, thereafter, known as participants during their training in Singapore.

These expenses include:

- A daily training allowance of Forty Singapore Dollars (S\$40) from first day to last day of the programme to cover meals and daily expenses. [Complimentary breakfast is provided in the hotel from first day to one day after the training programme];
- Transportation to programme venue and site visits;
- Medical insurance for participants to cover accident and hospitalisation during their stay in Singapore in accordance with the policy of a local insurance company; and
- Accommodation for the entire duration of the training programme.

Note:

- (i) The recipient government will be responsible for their participants' round-trip airfares
- (ii) Participants are to bear their personal miscellaneous expenses that might be incurred prior to receiving the allowance
- (ii) Any expenses for out-patient medical/ dental treatment will be borne by the participants themselves

Regulations

Participants are required to comply with the following:

- (a) To strictly observe training programme schedules and not miss training sessions;
- (b) To not bring any member of their family for the duration of the training programme;
- (c) To carry out instructions and abide by conditions as may be stipulated by the nominating Government or the Government of Singapore with respect to the training programme;
- (d) To refrain from engaging in political activities, or any form of employment for profit or gain while in Singapore;
- (e) To discontinue the training programme, in the event they fall seriously ill and are considered unable to continue the training or have committed an improper act; and
- (f) To return to their respective home countries upon completion of the training programme.

Application Procedure

(Closing Date for Nomination: **11 November 2010**)

The Government of Singapore is pleased to invite the respective National Focal Points for Technical Assistance to nominate **one (1)** suitable applicant.

In case there are more applicants than training places, the selection of applicants will be based on merit. Hence, the Government of Singapore seeks the understanding of the respective National Focal Points for Technical Assistance in the event their nominee is not selected.

All nominations are to be carried out by the respective Government Institutions, using the official application form. The application forms are to be submitted and should reach the **Ministry of Foreign Affairs, Singapore** through the National Focal Point and the Singapore Embassy in the nominating country not later than **11 November 2010**.

Please address the forms to:

The Director
Technical Cooperation Directorate
Ministry of Foreign Affairs, Singapore
Tanglin

Singapore 248163

Attn: Mr Eugene Ong Xiang'An

Tel: (65) 6379 8465

Fax: (65) 6479 3357

E-mail: Eugene_Ong@mfa.gov.sg

- To expedite the process, a copy of the completed application forms can be faxed to the **Ministry of Foreign Affairs, Singapore** at Fax **(65) 6479 3357**. The original application forms can be mailed through diplomatic or normal channels.
- All application forms should be completed in full and must bear the endorsement of the respective National Focal Point responsible for technical assistance.
- Incomplete application forms or forms which are not endorsed will not be accepted.
- Only successful applicants will be notified.
- Applicants should refrain from making telephone, fax and email inquiries on the status of their applications.
- The **Ministry of Foreign Affairs, Singapore** will inform all applicants of the outcome of their applications. Their National Focal Point will also be informed directly or through our diplomatic representations in the nominating country.
- Flight arrangements are only to be made upon receipt of the Letter of Acceptance to the training programme.

Information on Singapore

For more information about Singapore, you may wish to visit the Singapore Tourism Board website at www.visitsingapore.com

หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรทุน

- กระทรวงพาณิชย์
- กระทรวงการคลัง

รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุน

ชื่อหลักสูตร A Comprehensive Introduction to International Trade Facilitation

วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน คุณสมบัติของผู้สมัครขอรับทุน หลักเกณฑ์การคัดเลือกผู้สมัครขอรับทุน และผลการพิจารณาให้ทุน จะต้องเป็นไปตามหลักเกณฑ์และวิธีการ ดังนี้

1. วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน

1.1 หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรจะต้องมีหนังสือเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน พร้อมทั้งส่งแบบพิมพ์รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน (แบบพิมพ์ทุน 1) ที่ติดรูปถ่ายขนาด 1 นิ้ว หรือ 2 นิ้ว จำนวน 1 รูป ไปยังสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ ภายในวันที่ 1 พฤศจิกายน 2553

ในกรณีที่จำเป็นต้องแจ้งรายชื่อและรายละเอียดของผู้สมัครขอรับทุนได้ทางโทรศัพท์ และ/หรือ โทรสารเป็นการล่วงหน้า ทั้งนี้ สำนักงานจะไม่อนุญาตให้ผู้สมัครขอรับทุนที่ไม่มีหนังสือเสนอชื่อจากหน่วยงานเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ

1.2 จำนวนผู้สมัครขอรับทุนที่ได้รับการเสนอชื่อจะต้องไม่เกิน 3 ราย ในกรณีที่หน่วยงานเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุนมากกว่าจำนวนที่ได้กำหนดไว้ข้างต้น สำนักงานจะพิจารณาคัดเลือกบุคคลที่ได้รับการเสนอชื่อเรียงตามลำดับที่ปรากฏในหนังสือเสนอชื่อจากหน่วยงานตามจำนวนที่กำหนดไว้ข้างต้นเท่านั้น บุคคลที่ปรากฏชื่ออยู่ในลำดับหลังซึ่งเกินจำนวนที่กำหนดไว้ สำนักงานไม่อาจพิจารณาให้เป็นผู้สมัครขอรับทุนได้

1.3 ให้ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อไปเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ ณ สถานบันการต่างประเทศทเวงศ์วโรปการ ถนนกรุงเกษมฯ ในวันที่ 5 พฤศจิกายน 2553 เวลา 08.45 น. ทั้งนี้ ขอให้ไปตรวจสอบรายชื่อผู้เข้ารับการทดสอบหมายเลขที่นั่ง และห้องสอบก่อนเวลาทดสอบ โดยนำบัตรประจำตัวข้าราชการ/พนักงานหรือบัตรประจำตัวประชาชนไปแสดงต่อเจ้าหน้าที่ในวันทดสอบด้วย

2. คุณสมบัติของผู้สมัครขอรับทุน

2.1 ก. สำหรับผู้ที่เป็นการข้าราชการ

- ผู้สมัครขอรับทุนจะต้องเป็นข้าราชการพลเรือนตั้งแต่ระดับปฏิบัติการ ขึ้นไปหรือเทียบเท่า หรือมีคุณสมบัติอื่น ๆ ตามที่กำหนดไว้ในระเบียบว่าด้วยการให้ข้าราชการไปศึกษา ฝึกอบรม และดูงาน ณ ต่างประเทศ (กขต.)
- จะต้องได้รับการบรรจุเป็นข้าราชการหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี นับถึงวันปีตรรับสมัครของสำนักงานฯ

ข. สำหรับพนักงานรัฐวิสาหกิจ องค์กรมหาชน และหน่วยงานเอกชน

- จะต้องปฏิบัติงานหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี นับถึงวันปีตรรับสมัครของสำนักงานฯ

2.2 ไม่อยู่ในระหว่างการสมัครขอรับทุนอื่นที่อยู่ในความดูแลของสำนักงานฯ [ทุนประเภท 1 (ข)]

2.3 กรณีเคยได้รับทุนประเภท 1 (ข) ไปศึกษา ณ ต่างประเทศ จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 2 ปี (ยกเว้น อาจารย์ในมหาวิทยาลัย หรือสถาบันการศึกษาที่เทียบเท่ามหาวิทยาลัย ต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี) และในกรณีที่เคยได้รับทุนไปฝึกอบรม จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี และกรณีที่เคยได้รับทุนสัมมนา/ดูงานที่มีระยะเวลาเกินกว่า 1 เดือน จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี นับถึงวันปีตรรับสมัครของสำนักงานฯ

แบบพิมพ์ทุน 1
สำนักงานความร่วมมือเพื่อ
การพัฒนาระหว่างประเทศ

ติดรูปถ่าย

รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน
(โปรดกรอกรายละเอียดให้ละเอียดและตัวบรรจง)

ส่วนที่ 1: แหล่งผู้ให้ทุน/หลักสูตร

แหล่งผู้ให้ทุน.....
ชื่อหลักสูตร/สาขาวิชา/ระยะเวลา.....
.....
.....
ณ ประเทศ.....

สำหรับเจ้าหน้าที่สำนักงานความร่วมมือ
เพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ
ได้ตรวจสอบคุณสมบัติขั้นต้นแล้ว
 มีสิทธิ์สอบ ไม่มีสิทธิ์สอบ
.....

ส่วนที่ 2: สังกัดของผู้สมัครรับทุน

ชื่อหน่วยงาน (ภาษาไทย).....
(ภาษาอังกฤษ).....
ที่อยู่ติดต่อได้.....
แผนก/ฝ่าย/กอง.....
โทรศัพท์..... โทรสาร..... โทรศัพท์(บ้าน).....
บุคคลที่ผู้สมัครรับทุนประสงค์จะให้ติดต่อในกรณีเร่งด่วน : ชื่อ..... โทรศัพท์.....

ส่วนที่ 3: ประวัติส่วนบุคคลและการศึกษา

ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว)..... นามสกุล.....
Name (Mr./Mrs./Miss)..... Surname.....
ชื่อ/นามสกุลเดิม (ในกรณีที่มีการเปลี่ยนชื่อ/นามสกุล)
นาย/นาง/นางสาว..... นามสกุล.....
Name (Mr./Mrs./Miss)..... Surname.....
อายุ.....ปี.....เดือน (เกิดวันที่.....เดือน.....พ.ศ.....)
สถานภาพสมรส: โสด สมรส อื่นๆ.....
วุฒิการศึกษา/สาขา.....
.....
สถาบัน/ประเทศ.....
.....
คะแนนรวมซึ่งได้รับจากการศึกษาระดับปริญญาตรี (เฉพาะผู้ขอรับทุนการศึกษา).....

ค่าใช้จ่ายในการรับทุน

๑. รัฐบาลสิงคโปร์ จะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ยกเว้นค่าเดินทางไป – กลับ รัฐบาลไทย โดยสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) จะรับผิดชอบค่าเดินทางไป – กลับ ให้แก่
 - ๑.๑ ข้าราชการทุกประเภท และพนักงานในหน่วยงานในกำกับของรัฐ องค์การรัฐ และเฉพาะพนักงานรัฐวิสาหกิจที่ปฏิบัติงานในหน่วยงานที่จัดตั้งขึ้นโดยไม่มีวัตถุประสงค์เพื่อแสวงหากำไร ตามที่กระทรวงการคลังกำหนด ได้แก่
 - (๑) การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย
 - (๒) การกีฬาแห่งประเทศไทย
 - (๓) องค์การสวนสัตว์ในพระบรมราชูปถัมภ์
 - (๔) สถาบันวิจัยวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งประเทศไทย
 - (๕) สำนักงานกองทุนสงเคราะห์การทำสวนยาง
 - (๖) สถาบันการบินพลเรือน
 - (๗) องค์การสวนพฤกษศาสตร์
 - ๑.๒ ผู้ปฏิบัติงานในองค์กรพัฒนาเอกชนไทย (NGOs)
๒. นอกเหนือจากที่ระบุในข้อ ๑.๑ และ ๑.๒ ผู้รับทุนหรือเจ้าสังกัดจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าเดินทางไป – กลับ
